

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL
A/31/161
S/12155
28 July 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать первая сессия
Пункт 33 предварительной
повестки дня
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать первый год

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного
представительства Марокко при Организации Объединенных
Наций от 27 июля 1976 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь направить Вам следующий текст послания г-на Государственного министра иностранных дел Королевства Марокко от 26 июля 1976 года Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев Его Превосходительству принцу Садруддину Ага Хану.

Буду Вам признателен за распространение этого письма и текста послания в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 33 предварительной повестки дня и Совета Безопасности.

Мохамед Салех ЗАИМИ
Временный поверенный

* A/31/150

76-I4720

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Послание государственного министра иностранных дел Марокко
от 26 июля 1976 года на имя Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев

В результате переговоров, проведенных в Рабате между Его Величеством Королем Хасаном II и Его Превосходительством Президентом Моктаром Ульд Дадда, 23 июля 1976 года было опубликовано совместное коммюнике.

В этом документе, в частности, содержится:

- 1) призыв к коренным жителям Сахары, которые в настоящее время находятся в районе Тиндуфа, и
- 2) предложение компетентным международным организациям гуманитарного характера сотрудничать с правительствами Марокко и Мавритании в деле обеспечения возвращения этих лиц.

Ниже приводятся соответствующие части упомянутого послания, в которых говорится:

"Оба главы государств, всецело озабоченные состоянием крайней нищеты, в которой живет в регионе Тиндуфа определенное число коренных жителей Сахары, обращаются к ним с настоятельным призывом вернуться в свои страны, где они гарантируют им самый заботливый прием, которого требует их положение. Долг этих жителей Сахары состоит в том, чтобы отныне больше не пользоваться международной благотворительностью в иностранном государстве, а вернуться к своим очагам и своим семьям и в условиях свободы и достоинства участвовать в созидании и процветании своих стран вместе со своими братьями марокканцами и мавританцами.

Королевство Марокко и Исламская Республика Мавритания преисполнены решимости принять все меры для обеспечения возвращения своих подданных в тесном сотрудничестве с компетентными международными организациями гуманитарного характера. Они предлагают этим организациям помочь им положить конец драматическому положению, в котором находятся эти жители Сахары, и заверяют их в своей решимости предоставить все возможности и все гарантии, которые позволят этим мужчинам, этим женщинам и этим детям, коренным жителям Сахары, возвратиться в общество, к которому они принадлежат, и жить среди своих соотечественников в условиях мира и свободы.

A/31/161
S/12155
Russian
Annex
Page 2

Вам будет понятна важность заявлений и обязательств, содержащихся в этом документе. Они направлены на то, чтобы в оптимальных условиях найти окончательное решение данной проблемы. Они должны совпадать с Вашими устремлениями и могут их полностью удовлетворить.

Давно пора положить конец изоляции и страданиям этих людей. Отныне только их собственные интересы, их здоровье, их благополучие, их возвращение к своим соотечественникам должно лежать в основе всех действий, предпринимаемых ради них. Во всяком случае это основная забота марокканского и мавританского правительств.

Правительство Его Королевского Величества заявляет о своей готовности определить вместе с компетентными международными организациями условия, которые обеспечат возвращение перемещенных жителей Сахары, и практические методы выполнения этой операции, с тем чтобы она протекала при наличии всех необходимых гарантий и в условиях достоинства и свободы. В этой связи мы будем признательны за все усилия, которые Вы пожелаете предпринять в этом отношении, и с интересом встретим любое Ваше предложение по данному вопросу.

Д-р Ахмед ЛАРАКИ
